



**GALDAKAO UDALERRIKO 3, 4, 5 ETA 6
EREMUETAKO BEHARREI BURUZKO
AZTERLAN-DIAGNOSTIKOA ETA AUZOTIK
GALDAKAO ESTRATEGIA EGITEKO PARTE-
HARTZE PROZESUA**

1. Aurrekariak.

2023ko eta 2024ko udal-aurrekontuaren zati bat zertara bideratuko den erabakitzeke 2022ko parte-hartze prozesuaren diseinuan, Galdakaoko auzoak hainbat jardueraren eremutan multzokatzeko erabaki zen, eta, horrela, udalaren ekintza auzo bakoitzaren beharretara hobeto egokitzea eta, horrela, lurralde-orekari laguntzea bilatu zen.

Lurraldearen zonifikazioak nabarmen lagundu zuen Galdakaoko lurralde-aniztasuna ikustarazteko.

Auzotik Galdakao proiektuaren helburua lan ildo horretan sakontzea da, Galdakaoko auzoen inguruan konprometitutako eragileak eta pertsonak artikulatu eta inplikatzeko, lurraldearen garapenean funtsezkoak diren eragileen parte-hartzean interes berezia jarritz: instituzioak, gizarte-eragileak, eragile ekonomikoak eta udalerriko auzokideak.

Galdakaoko auzoen azterketa estrategikoa egitea da proiektuaren helburu nagusia, aurrerago deskribatutako diren eremu bakoitzean estrategia bat modu kolektiboan formulatu eta garatu ahal izateko.

Proiektua gauzatzeko beharrezkoak dira honako urrats hauek:

- Auzoaren garapenarekin zerikusia duten erakunde eta eragileak identifikatzea eta haiekin harremanetan jartzea eta Lurralde-kontseiluak abian jartzea, parte hartzeko organo egonkor gisa (hau ez dago kontratu honen helburuen artean)
- Auzo bakoitzaren errealitatearen azterketa egitea.
- Auzoen orainari eta etorkizunari buruzko hausnarketa prozesuak sortzea.
- Lurraldeko beharrak, erronkak eta kontuan hartu beharreko elementuak identifikatzea, estrategiak diseinatu eta garatzeko.
- Datozen lau urteetan auzoak garatzeko gizarte eta udal estrategiak eta ekintzak definitzea.
- Lankidetzeta eta lurralde-artikulazioa sustatzea.

Auzotik Galdakao proiektua esperientzia pilotu batekin hasi ziren 2023an Galdakaoko bi eremutan:

- 1 eremua. Agirre, Aperribai, Azpuru, Olabarrieta,

**ESTUDIO-DIAGNÓSTICO DE NECESIDADES Y
PROCESO DE ELABORACIÓN PARTICIPADA DE
LA ESTRATEGIA AUZOTIK GALDAKAO PARA
LOS BARRIOS INCLUIDOS EN LAS ZONAS 3, 4, 5
Y 6 DEL MUNICIPIO**

1. Antecedentes.

En el diseño del proceso participativo de 2022 para determinar el destino de parte del presupuesto municipal de los años 2023 y 2024 se acordó la agrupación de los barrios de Galdakao en varias zonas de actuación, buscando así que la acción municipal se ajuste mejor a las necesidades de cada barrio y contribuir de esta manera al equilibrio territorial.

La zonificación del territorio ayudó notablemente a visibilizar la pluralidad del municipio de Galdakao.

El proyecto *Auzotik Galdakao* persigue avanzar en esa misma línea buscando articular e implicar a los agentes y las personas involucradas en torno a los diferentes barrios de Galdakao, poniendo especial interés en la participación de agentes clave en el desarrollo del territorio: el tejido institucional, el tejido social, el tejido económico y la población de los diferentes barrios del municipio.

El objetivo general del proyecto es realizar un análisis estratégico de los barrios de Galdakao que permita formular y desarrollar de forma colectiva una estrategia en cada una de las zonas que posteriormente se definan.

El proyecto se desarrolla mediante los siguientes pasos:

- Detectar y contactar con las entidades y agentes relacionadas con el desarrollo del barrio y poner en marcha los Consejos Territoriales como órganos de participación estables (no incluido entre los objetos del presente contrato)
- Realizar un análisis de la realidad de cada barrio.
- Generar procesos de reflexión en torno al presente y futuro de los barrios.
- Identificar las necesidades, retos y elementos a considerar en el territorio para diseñar y desarrollar las estrategias.
- Definir las estrategias y acciones sociales y municipales para el desarrollo de los barrios en los próximos cuatro años.
- Fomentar la colaboración y la articulación territorial.

El proyecto *Auzotik Galdakao* comenzó en 2023 con una experiencia piloto en dos zonas de Galdakao:

- Zona 1. La zona conformada por los barrios de Agirre, Aperribai, Azpuru, Olabarrieta,





Txistulanda, Aperribai-Zaharra eta Jugo auzoek osatzen duten eremua.

- 2 eremua. Tximelarre Goikoa, Urtebieta, Zuatzaurre eta Urreta auzoek osatzen duten eremua

Esperientzia piloto hauen ibilbidea garden eta trazablea da erabaki.galdakao.eus web gunetik.

Proiektu honek jarraipena emango dio *Auzotik Galdakao*-ri 5. puntuan deskribatutako lau eremuetan.

2. Prozesuko beharrezko egiturak.

2.1. Egitura teknikoa.

Proiektua garatzeko, beharrezkoa da gizarte-ikerketarekin, herritarren parte-hartzearekin, komunikazioarekin, politika publikoen plangintzarekin eta ebaluazioarekin zerikusia duten diziplina anitzeko profesionalen eta udal-teknikarien talde baten aholkularitza, dinamizazioa eta prozesua errazteko lana.

Adjudikazioduna edo adjudikaziodunak (lotekako lizitazioa baita) talde honetako kide izango da. Hiru profil profesional izango ditu:

- Udal-langileak. Partaidetza eta Gardentasun Arloko langileek osatzen dute.
- Komunikazioaren profesionalak. Komunikazioko eta publizitateko profesionalak osatzen dute. Bere zeregina prozesuaren zabalkundearekin lotuta dago (euskarriaren diseinua, hedapen-estrategiak, etab.).
- Gizarte-ikerkuntza, dinamizazio eta parte-hartze arloetako profesionalak.

2.2. Parte-hartze egitura.

Parte-hartze izaera duen proiektua den aldetik, hori garatzeko honako egiturak beharko dira eremu bakoitzean:

Talde eragilea. Proiektua bultzatzeko egitura izango da.

Eremu horietako bakoitzean talde eragile bat sortu da 2024ko otsailetik maiatzera bitartean estrategia lantzeko prozesua bultzatzeko. Eremu horretan bizi diren, lan egiten duten edo beren bizitzaren zati bat bertan egiten duten erakundeek eta pertsonak osatutako taldea da. Interesa duen edonork parte har dezake talde horretan, eta Udaleko Parte-hartze eta Gardentasun Arloaren laguntza du. Talde honen jardura gardentasunez jarraitu ahal izago da erabaki.galdakao.eus plataformaren bidez.

Honako hauek dira bere funtzioak:

Txistulanda, Aperribai-Zaharra y Jugo.

- Zona 2. La zona conformada por los barrios de Tximelarre Goikoa, Urtebieta, Zuatzaurre y Urreta.

El desarrollo de ambas experiencias piloto es transparente y trazable desde erabaki.galdakao.eus.

El presente proyecto da continuidad al despliegue de *Auzotik Galdakao* en las cuatro nuevas zonas que se describen en el punto 5.

2. Estructuras necesarias en el proceso.

2.1. Estructura técnica.

El desarrollo del proyecto necesita de la asesoría, dinamización y facilitación de un equipo multidisciplinar de personas profesionales relacionadas con la investigación social, la participación ciudadana, la comunicación, la planificación y evaluación de políticas públicas, así como del personal técnico municipal.

La entidad o entidades adjudicatarias (ya que se licita por lotes) formará parte de este grupo, que estará formado por tres perfiles profesionales:

- Personal municipal. Formado por personal del Área de Participación y Transparencia.
- Profesionales de la comunicación. Formado por profesionales de la comunicación y la publicidad. Su cometido está relacionado con la difusión del proceso (diseño de soportes, estrategias de difusión, etc.).
- Profesionales de la investigación social, dinamización y participación.

2.2. Estructura participativa.

Dado que se trata de un proyecto de naturaleza participativa, para su ejecución son necesarias las siguientes estructuras en cada una de las zonas:

Grupo motor. Estructura para el impulso del proyecto.

En cada una de estas zonas se ha creado entre los meses de febrero y mayo de 2024 un grupo motor que impulsará el proceso de elaboración de la estrategia. Se trata de un grupo formado por entidades y personas que habitan, trabajan o desarrollan parte de su vida en esa zona. Es un grupo abierto a la participación de cualquier persona interesada y cuenta con el apoyo y facilitación del Área de Participación y Transparencia. Su actividad será trazable a través de erabaki.galdakao.eus.

Sus principales funciones son:

- Favorecer la participación de la población del





- Eremu horretako auzokideak estrategia egiteko prozesuan parte hartzera bultzatzea.
- Prozesuan zehar, lurralde-eremu horri buruzko informazio eta ezagutza eskaintzea.
- Prozesuan zehar, informazio eta parte-hartze ekintzak bultzatzea.
- Talde teknikoari laguntzea.
- Prozesuari gertuko jarraipena egitea.

Lurralde-kontseilua. Estrategia koordinatzeko eta haren jarraipena egiteko egitura.

Lurralde-kontseilua arduratuko da estrategiaren jarraipena egiteaz. Udaleko ordezkari politiko eta teknikoek eta herritarrek osatuko dute (talde eragilea, eremuko auzoetako erakunde eta auzokideak). Lurralde-kontseiluak 2024ko iraila eta urrian zehar sortuko dira.

Honako hauek dira bere funtzioak:

- Auzokideen parte hartzera bultzatzea.
- Erakundeak eta udala proiektuan inplikatzea sustatzea.
- Prozesuan zehar, informazio eta parte-hartze ekintzak bultzatzea.
- Prozesuari gertuko jarraipena egitea.
- Talde eragileari eta talde teknikoari laguntzea.

3. Estrategiak egiteko prozesua.

Estrategiak lau fasetan jarriko dira abian:

- **0 fasea. Prozesuaren definizioa eta diseinua.** 2024ko otsaila eta iraila bitartean. Fase honetako lanak ez daude kontratu honen barnean.
- **1 fasea. Parte-hartze azterketa estrategikoa. Auzoen diagnostikoa.** 2024ko urria eta 2025eko martxoa bitartean.
- **2 fasea. Estrategia formulatzea.** 2025eko apirila eta ekaina bitartean.
- **3 fasea. Estrategia ezartzea eta garatzea.** 2025-2028. Fase honetako lanak ez daude kontratu honen barnean.

4. Kontratuaren xedea.

4.1. Xede nagusia.

Kontratuaren xede nagusia definitutako 4 eremuetako auzoen azterketa estrategikoa egin (1. fasea) eta,

territorio en proceso de elaboración de la estrategia.

- Proporcionar información y conocimientos sobre el territorio y los temas a abordar durante el proceso.
- Impulsar acciones de información y participación durante el proceso.
- Apoyar las actuaciones del equipo técnico.
- Realizar el seguimiento cotidiano del proceso.

Consejo territorial. Estructura para la coordinación y seguimiento de la estrategia

El Consejo Territorial será el encargado de realizar el seguimiento de la estrategia. Estará formado por representación municipal política y técnica y ciudadana (grupo motor, entidades y personas de los barrios que conforman cada zona). Los Consejos Territoriales se crearán durante los meses de septiembre y octubre de 2024.

Sus principales funciones son:

- Favorecer la participación vecinal.
- Favorecer la implicación institucional y del Ayuntamiento en el proyecto.
- Proporcionar información y conocimientos sobre el territorio y los temas a abordar durante el proceso.
- Realizar seguimiento y coordinación del proceso.
- Apoyar las actuaciones del grupo motor y del equipo técnico

3. El proceso de elaboración de las estrategias.

El proceso de elaboración de las diferentes estrategias se realizará en cuatro fases:

- **Fase 0. Definición y diseño del proceso.** Entre febrero y septiembre de 2024. Los trabajos relacionados con esta fase no están incluidos en el contrato.
- **Fase 1. Análisis estratégico participado. Diagnóstico de los barrios.** Entre octubre de 2024 y marzo de 2025.
- **Fase 2. Formulación de la estrategia.** Entre abril y junio de 2025.
- **Fase 3. Implementación y desarrollo de la estrategia.** 2025-2028. Los trabajos relacionados con esta fase no están incluidos en el contrato.

4. Objeto del contrato.

4.1. Objeto general.

El objetivo general del contrato es realizar un análisis estratégico de los barrios que conforman cada una de las 4 zonas definidas (fase 1) y, sobre esa base, formular y desarrollar de forma colectiva una





hori oinarri hartuta, auzo bakoitzean ekintzarako estrategia bat modu kolektiboan formulatu eta garatzea (2. fasea) izango da.

4.2. Xede zehatzak.

4.2.1. Diagnostikokoaren fasean.

Diagnostiko horrek informazio osoa eta fidagarria eman beharko du, kalitatezko hausnarketa egiteko, eremuak osatzen dituzten auzoak indartzeko, hobetzeko eta aldatzeko prozesuetan inpaktu handiena duten joerak identifikatzeko orduan.

Diagnostikokoaren helburua da eremu bakoitzaren egoeraren argazki zabala egitea eta, hala badagokio, eremu bakoitzeko auzoen ezaugarriak kontuan hartuta garrantzitsuenak diren gaitan sakontzea.

Hori lortzeko, honako helburu zehatz hauek ezarri dira:

- Dokumentu bilketa eta horren azterketa. Eremu bakoitzaren hasierako ezaugarriak buruzko informazioa bildu nahi da, gutxienez, 6. puntuari jasotako gaien inguruan. Galdakao Udalak diagnostikoei begira interesgarriak diren plan eta azterketa berrienak emango ditu (PERCO, Pertsona nagusien bakardadearen azterketa edo Kanpo jatorria duten pertsonen azterketa).
- Landa-lana edo -ikerketa. Teknika kuantitatiboak (inkestak) eta kualitatiboak (elkarrizketak, focus group, tailerrak, deribak...) erabili behar dira. Inkestazio lanean erabiliko den gutxienezko lagin errorea $\pm 6,5\%$ izango da $\pm 95\%$ eko konfidantza mailarekin.
- Informazioaren analisisa eta diagnostikokoaren formulazio partekatua. Diagnostikokoaren izaera parte-hartzailea dela eta, kontratuaren xede diren lanak proiektuari eusten dioten egiturekin koordinatu behar dira (batez ere talde teknikoarekin eta talde eragilearekin).
- Koordinazio eta jarraipen bilerak Partaidetza eta Gardentasun Arloarekin.
- Txostenak eta azken aurkezpenak.

4.2.2. Estrategia egiteko fasean.

Behin diagnostikoa eginez gero, proiektuaren 2. faseko parte-hartze posetuan aholkularitza, bide-laguntza eta dinamizazio lanak hasiko dira. Hona hemen fase honen helburu zehatzak:

- Eremu bakoitzeko estrategia egiteko parte-hartze mekanismoak aplikatzea. Metodologia honek honakoa bermatu behar du:
 - o Eremu bakoitzeko estrategia eztabaidatu, adostu, formulatu eta

estrategia de actuación en cada zona (fase 2).

4.2. Objetivos específicos.

4.2.1. En la fase de diagnóstico.

El diagnóstico deberá aportar información completa y fiable para realizar una reflexión de calidad a la hora de identificar las tendencias de mayor impacto en los procesos de fortalecimiento, mejora y cambio de los barrios que integran las diferentes zonas.

El diagnóstico busca elaborar una fotografía general de la situación de cada zona, profundizando, en su caso, en aquellos aspectos que resulten más relevantes dadas las características de los barrios que la conforman.

Para ello, se establecen los siguientes objetivos específicos:

- Análisis y trabajo documental. Se trata de recopilar información que permita una caracterización inicial de cada una de las zonas atendiendo, como mínimo, a los temas recogidos en el punto 6. El Ayuntamiento de Galdakao facilitará los estudios y planes sectoriales más recientes que sean de interés de cara a los diagnósticos (PERCO, Estudio de la soledad de las personas mayores o Estudio de la situación de las personas de origen extranjero).
- Trabajo o investigación de campo. Se deben emplear técnicas cuantitativas (encuesta) y cualitativas (entrevistas, focus group, talleres, derivas...). Se establece un margen de error mínimo para las encuestas del $\pm 6,5\%$ para un nivel de confianza del 95%.
- Análisis de la información y formulación participada del diagnóstico. Dada la naturaleza participativa del diagnóstico, los trabajos objeto del contrato deben coordinarse con las estructuras que sustentan el proyecto (principalmente equipo técnico y grupo motor).
- Reuniones de coordinación y seguimiento con el Área de Participación y Transparencia.
- Informes y presentaciones finales.

4.2.2. En la fase de elaboración de la estrategia.

Culminada la realización del diagnóstico, se iniciará el proceso de asesoría, acompañamiento y dinamización del proceso participativo a lo largo de la fase 2 del proyecto, con los siguientes objetivos concretos:

- Aplicar los mecanismos participativos para la elaboración de la estrategia de cada zona. Dicha metodología deberá:
 - o Debatir, acordar, formular y aprobar la estrategia de cada zona entre todos los agentes implicados en su desarrollo.
 - o Promover y facilitar la participación de





- onestea, hori garatzeko ardura duten eragile guztien artean.
 - o Auzotarren eta lurraldeko gizarte-, erakunde- eta ekonomia-sareko erakundeen parte-hartzea sustatzea eta erraztea estrategiaren formulazioan.
 - o Erakundeak (maila politikoan eta teknikoan) estrategia bakoitzaren formulazioan parte har dezaten sustatzea eta erraztea.
 - o Zehazki, 11 eta 17 urte bitarteko nerabeek estrategia bakoitzaren formulazioan parte har dezaten sustatzea eta erraztea (adin tarte hau gutxi gorabeherakoa da).
- Eremu bakoitzeko estrategia biltzen duen dokumentua egin eta aurkeztea.

5. Lanen lurralde-eremuak.

Esan bezala, *Auzotik Galdakao* proiektua Galdakako lau eremutara zabalduko da:

3-eremua. Altamira, Askarri, Gumuzio, Kortederra, Padrola, Artola, Basozabal, Bekea, Bekelarre, Itzaga, Basabe, Belategi, Egia, Elexalde, Errekalde, La Mina, Uraburu, Usargoiti eta Olabarri auzoek osatzen dute.

Eremu honetan 918 biztanle bizi dira. Horietatik 814 biztanle 16 urtetik beherakoak dira (inkestari begira kontuan hartu beharreko unibertsoa).

4-eremua. Bengoetxe, Troka, Ergoien, Zuhatsu eta Upomendi auzoek osatzen dute.

Eremu honetan 1.520 biztanle bizi dira. Horietatik 1.355 biztanle 16 urtetik beherakoak dira (inkestari begira kontuan hartu beharreko unibertsoa).

5-eremua. Kurtzea, Tximelarra Bekoa eta Zabalgane auzoek osatzen dute.

Eremu honetan 6.750 biztanle bizi dira. Horietatik 6.056 biztanle 16 urtetik beherakoak dira (inkestari begira kontuan hartu beharreko unibertsoa).

6-eremua. Berezikoetxe eta Zabalea auzoek osatzen dute.

Eremu honetan 7.053 biztanle bizi dira. Horietatik 6.284 biztanle 16 urtetik beherakoak dira (inkestari begira kontuan hartu beharreko unibertsoa).

Lurraldearen banaketaren mapa erantsi da.

6. Lanak hartu behar dituen sektoreak.

Diagnostikoa integrala izango da. Orientabide gisa,

vecinos, vecinas y entidades del tejido social, institucional y económico del territorio en la formulación de cada estrategia.

- o Promover y facilitar la participación de la institución (a nivel político y técnico) en la formulación cada estrategia.
 - o Promover y facilitar, de manera específica, la participación de personas situadas entre los 11 y los 17 años en la formulación de cada estrategia (este rango de edad debe tomarse a modo orientativo).
- Elaborar y presentar el documento de la estrategia de cada zona.

5. Alcance territorial de los trabajos.

Tal y como se ha señalado anteriormente, el despliegue del proyecto *Auzotik Galdakao* se va a realizar en cuatro zonas de Galdakao:

Zona 3. La zona conformada por los barrios de Altamira, Askarri, Gumuzio, Kortederra, Padrola, Artola, Basozabal, Bekea, Bekelarre, Itzaga, Basabe, Belategi, Egia, Elexalde, Errekalde, La Mina, Uraburu, Usargoiti y Olabarri.

La zona 3 tiene una población total de 918 habitantes de los cuales 814 son mayores de 16 años (universo a efectos de la encuesta).

Zona 4. La zona conformada por los barrios de Bengoetxe, Troka, Ergoien, Zuhatsu y Upomendi.

La zona 4 tiene una población total de 1.494 habitantes de los cuales 1.332 son mayores de 16 años (universo a efectos de la encuesta).

Zona 5. La zona conformada por los barrios de Kurtzea, Tximelarra Bekoa y Zabalgane.

La zona 5 tiene una población total de 6.750 habitantes de los cuales 6.056 son mayores de 16 años (universo a efectos de la encuesta).

Zona 6. La zona conformada por los barrios de Berezikoetxe y Zabalea.

La zona 6 tiene una población total de 7.053 habitantes de los cuales 6.284 son mayores de 16 años (universo a efectos de la encuesta).

Se incluye mapa de la zonificación como anexo.

6. Alcance sectorial de los trabajos.

El diagnóstico tiene un carácter integral. A modo orientativo se plantean los siguientes focos de interés:





honako interes-gune hauek planteatzen dira:

- Ingurumena eta paisaia.
- Historia eta kultura.
- Mugikortasuna.
- Hirigintza.
- Azpiegiturak eta energia.
- Etxebizitza.
- Biztanleria, aniztasuna, bizikidetzeta eta gizarte-kohesioa (haur eta gazteak, pertsoa nagusiak, pertsona migratuak...).
- Erakundeak, ekipamenduak eta zerbitzuak.
- Ekonomia eta kontsumoa.

- Medio Ambiente y paisaje.
- Historia y cultura.
- Movilidad.
- Urbanismo
- Infraestructuras y energía.
- Vivienda.
- Población, diversidad, convivencia y cohesión social (infancia y juventud, personas mayores, personas migradas...).
- Instituciones, equipamientos y servicios.
- Economía y consumo.

7. Kontratuaren barruan egin beharreko zereginak.

Egin beharreko zeregin guztiak elkarri lotuta baina, aldi berean, independenteak diren hiru multzo edo lotetan banatuko dira.

1. multzoa (1 lotea). Eremu bakoitzeko beharren parte-hartze diagnostikoa.

- Iturri sekundarioetatik datozen datuen hasierako analisia. Galdakao Udalak adjudikaziodunaren sku jarrituko ditu eroldaren fitxategia (izenik gabe) eta kontratuaren xedearekin zerikusia duten diagnostiko, azterlan eta planak.
- Alde kualitatiboan informazioa biltzeko erabiliko diren tresna eta tekniken diseinua (galdetegiak, elkarrizketa edo talde eztabaidetarako gidoiak...). Eremu desberdinetako diagnostikoen emaitzak alderatu ahal izateko, bi esperientzia pilotuetarako (1 eta 2 eremuak) diseinatutako galdetegiak 3, 4, . eta 6 eremuetako informazioa biltzeko ere erabiliko dira. Beraz, ez da beharrezkoa galdetegi berriak diseinatzea (eranskinean dago). Galdetegietan hobekuntza edo zuzenketa txikiak egin ahal izango dira, ordea.
- Landa lana, informazioaren azterketa eta egin beharreko txostenak egin eta horiek aurkeztea.
- Eremu bakoitzeko talde eragilearen batzarretan parte hartzea metodologia azaldu eta egokitzen jotzen diren ekarpenak jasotzeko. Eremu bakoitzean saio batean parte hartuko da (204ko urria inguruan).
- Gobernu taldeari diagnostikoen aurkezpena egin eta eremu bakoitzean hari dagokion diagnostikoaren aurkezpena egiteko jardunaldi bana. Aurkezpenen helburua diagnostikoen kontrastea egitea izango da.
- 2.1. puntuari jasotako egitura teknikoaren taldearekin koordinatzeko batzarretan parte hartzea.

2. multzoa (2 lotea). Eremu bakoitzeko estrategia egiteko parte-hartze prozesua.

7. Tareas a realizar en el marco del contrato.

Todas las tareas a realizar se organizan en tres bloques o lotes relacionados pero independientes entre sí. A continuación se detallan las tareas:

Bloque nº 1 (lote nº 1). Diagnóstico participado de las necesidades de cada zona.

- Análisis previo de cada zona sobre la base de fuentes secundarias. Por parte del Ayuntamiento de Galdakao se facilitará la matriz padronal desnominalizada y los diagnósticos, estudios y planes realizados sobre materias relacionadas con el objeto del contrato.
- Diseño de las herramientas y técnicas de recogida de información para la parte cualitativa (guiones para entrevistas o grupos de discusión, etc.). Con el fin de poder comparar los resultados de los diagnósticos de las diferentes zonas, los cuestionarios diseñados para las dos experiencias piloto (zonas 1 y 2) se emplearán también para la recogida de información en las zonas 3, 4, 5 y 6. Por tanto, no es necesario diseñar nuevos cuestionarios (se adjunta en el documento anexo), aunque sí podrán introducirse mejoras o pequeños cambios.
- Trabajo de campo, análisis, elaboración y presentación de los informes correspondientes.
- Participación en las reuniones de los grupos motor de cada una de las zonas con el objetivo de explicar la metodología y recoger las aportaciones que se consideren oportunas. En cada una de las zonas se debe contemplar la participación en una sesión (a modo orientativo, octubre de 2024)
- Una presentación de los diagnósticos al equipo de Gobierno y una jornada de presentación de cada diagnóstico en su zona correspondiente. Las presentaciones tendrán un objetivo de contraste.
- Participación en reuniones de coordinación con el equipo que forma parte de la estructura técnica detallada en el punto 2.1.

Bloque nº 2 (lote nº 2). Elaboración participada de la estrategia de cada zona.





- 2 fasearen diseinu metodologiko zehatza, baita hori dinamizatzea ere, Parte-hartze eta Gardentasun Arloarekin batera.
- Beharrezko materialak sortzea (lan dokumentuak, aurkezpenak, zabalkunderako testuak...).
- Eremu bakoitzeko talde eragilearen batzarretan parte hartzea. Eremu bakoitzean hiru saiotan parte hartzea aurreikusi beharko da (prozesua aurkezteko eta une desberdinetan ekarpenak jasotzeko).
 - o 1.saioa: prozesua auzkeztea (204ko urria inguruan).
 - o 2.saioa: talde eragilearekin koordinazioa (2025eko urtarila inguruan).
 - o 3.saioa: talde eragilearekin koordinazioa (2025eko martxo inguruan).
- 2.1. puntuan jasotako egitura teknikoa osatzen duen taldearekin koordinatzeko saioetan parte hartzea.
- Talde teknikoari laguntzea parte-hartze diagnostikoan.
- Eremu bakoitzeko diagnostikoaren aurkezpen ekitaldian laguntzea parte-hartze teknikak erabiliz horien kontrastea egin ahal izateko.
- Eremu bakoitzeko estrategiaren dokumentua egitea.
- Diseño detallado del proceso metodológico de la fase 2 así como su dinamización en colaboración con el Área de Participación y Transparencia.
- Elaboración de materiales (documentos de trabajo, presentaciones, textos de difusión...).
- Participación en las reuniones de los grupos motor de cada una de las zonas. En cada una de las zonas se debe contemplar la participación en tres sesiones de trabajo con el grupo motor (presentación del proceso y recogida de aportaciones en diferentes momentos).
 - o Sesión 1: presentación del proceso (a modo orientativo, octubre de 2024)
 - o Sesión 2: coordinación con el grupo motor (a modo orientativo, enero de 2025).
 - o Sesión 3: coordinación con el grupo motor (a modo orientativo, marzo de 2025).
- Participación en reuniones de coordinación con el equipo que forma parte de la estructura técnica detallada en el punto 2.1.
- Colaborar con el resto del equipo en el diagnóstico participado.
- Colaborar en las jornadas de contraste de los diagnósticos de cada zona aplicando técnicas participativas que permitan realizar el contraste de los diagnósticos.
- Elaboración del documento de la estrategia de cada zona.

3.multzoa (2 lotea). Eremu bakoitzean 11-17 urte bitartean duten biztanleek strategiari ekarpenak egitera bideratutako parte-hartze prozesua.

Nerabeekin egin beharreko lana gainerako biztanleekin lan egiteko baliatuko den metodologiatik bereiztu behar da. Horregatik, aparteko lan multzo hau sortu da. Edonola ere, lan hau prozesuaren gainerako lanekin batera eta egoki koordinatuta joan beharko da.

Kontratuaren barruan honako zeregin hauek egin behar dira:

- Nerabeekin 2. fasean jarraitu beharreko prozesu metodologikoaren diseinu zehatza. Besteak beste, honako hau zehaztu behar da: komunikazio eta motibazio estrategiak eta lanerako espazioen definizioa.
- Prozesua dinamizatzea eta beharrezko materialak sortu edo/eta ekartzea.
- Eremu bakoitzean prozesuaren txostena egitea. Honek, batez ere, eremu bakoitzean nerabeek egiten dituzten proposamenak jasoko ditu.
- 2.1. puntuan jasotako egitura teknikoa osatzen duen taldearekin koordinatzeko saioetan parte hartzea.

Bloque nº 3. (lote nº 3). Proceso participativo con la población situada entre los 11 y los 17 años de cada una de las zonas para recoger sus aportaciones a la estrategia de cada zona.

El trabajo con la población adolescente requiere de una metodología diferenciada del trabajo con el resto de la población. Es por ello que se define un bloque separado. En cualquier caso, este trabajo debe ir acompasado y coordinado con el resto del proceso.

En el marco del contrato, deben realizarse las siguientes tareas:

- Diseño detallado del proceso metodológico a seguir en la fase 2 con la población adolescente. Entre otras cosas, deberán detallarse: estrategia de comunicación y motivación y definición de los espacios de trabajo.
- Dinamización del proceso y creación y/o aportación de los materiales necesarios.
- Elaboración de un informe del proceso por cada zona que recogerá, principalmente, las aportaciones de las personas adolescentes a la estrategia de cada zona.
- Participación en reuniones de coordinación con el equipo que forma parte de la estructura técnica detallada en el punto 2.1.





8. Lanen koordinazioa.

Lotekako adjudikazioa gerta daitekeenez eta, beraz, lizitazioaren barruan egin beharreko lanak hainbat erakunderi adjudikatu ahal zaizkienez, proposamen tekniko guztiak (metodologia, kronograma, etab.) elkar egokitzea beharrezkoa izango da proiektuaren koherentziari eusteko.

Horregatik, 1. fasearen hasieran, lanak koordinatzeko talde bat sortuko da, Parte-hartze eta Gardentasun Arloaren zuzendaritzapean.

Erakunde esleipendunak (edo horietako bakoitzak, esleipen desberdinak izanez gero) talde horretako kide bat izendatuko du.

Talde horrek eginkizun hauek izango ditu:

- 1. eta 2. faseak eta fase bakoitzeko zereginak modu koherente eta sekuentzialean lotuko dituen lan-kronograma egokitu eta adostea.
- Fase bakoitzean erabili beharreko metodologiak eta teknikak partekatzea eta baliozkotzea.
- Zabalkunde-materialak egiteko lanetan laguntzea (prentsa-oharrak, bandoak, liburuxkak...).

9. Hizkuntza-irizpideak

Adjudikaziodunaren eta herritarren edo kontratua gauzatzean harremanetan egon behar duten pertsonen arteko ahozko zein idatzizko komunikazioan erabili beharreko hizkuntza erabiltzaileak edo hirugarrenak kasu bakoitzean aukeratzen duena izango da.

11 eta 17 urte bitarteko biztanleekin lanean lehenetsitako komunikazio hizkuntza euskara izango da.

Berariaz aukerarik egiten ez denean, kontratua gauzatzeaz arduratzen den adjudikaziodunak pertsona fisiko eta juridikoei egiten dizkien era guztietako jakinarazpenak eta komunikazioak bi hizkuntza ofizialetan egingo dira, fakturak eta trafikoko beste agiri batzuk barne, hargatik eragotzi gabe herritarrak edozein unetan hizkuntza aukeratzeko eskubidea baliatu ahal izatea eta hizkuntza ofizialeko bakar bat erabiltzea eskatu ahal izatea.

Nolanahi ere, zerbitzuaren hartzaileekiko arreta, informazioa eta komunikazioa euskaraz egin ahal izateko beharrezkoak diren baliabide materialak eta giza baliabideak jarri beharko ditu kontratatistak.

8. Coordinación de los trabajos.

Dado que es posible la adjudicación por lotes y, por tanto, los trabajos a desarrollar en el marco de la licitación pueden ser adjudicados a diferentes entidades, se considera necesario que todas las propuestas técnicas (metodologías, cronogramas, etc.) se ajusten entre sí para que el proyecto mantenga en todo momento una coherencia.

Por ello, al inicio de la fase 1, se creará un equipo de coordinación de los trabajos bajo dirección del Área de Participación y Transparencia.

La entidad adjudicataria (o cada una de ellas, en caso de diferentes adjudicaciones) nombrará una persona que formará parte de este equipo.

Este equipo tendrá las siguientes funciones:

- Ajustar y acordar el cronograma de trabajo que enlace las fases 1 y 2, y las tareas de cada fase de una manera coherente y secuencial.
- Compartir y validar las metodologías y técnicas a emplear en cada una de las fases.
- Colaborar en los trabajos de elaboración de materiales de difusión (notas de prensa, bandos, folletos...).

9. Cuestiones lingüísticas.

En general, la lengua a utilizar en la comunicación, tanto oral como escrita, entre la entidad adjudicataria y la ciudadanía o personas con las que haya de relacionarse en la ejecución del contrato será aquella que éstas elijan, en cada caso.

En el caso específico del trabajo con personas situadas entre los 11 y los 17 años el idioma vehicular prioritario será el euskera.

Cuando no conste expresamente opción alguna, las notificaciones y comunicaciones de todo tipo que la entidad encargada de la ejecución dirija a las personas físicas y jurídicas se realizarán en las dos lenguas oficiales, incluyendo las facturas y otros documentos de tráfico, sin perjuicio de que en cualquier momento el o la ciudadana pueda ejercer su derecho a la opción de lengua y pueda demandar el uso de una sola de las lenguas oficiales.

En cualquier caso, la entidad adjudicataria deberá destinar los medios materiales y humanos que fueran necesarios para que la atención, información y comunicación con el público destinatario del servicio pueda hacerse en euskera.





10. Lana egiteko epea.

Lanak kontratuaren adjudikazioarekin batera hasiko dira honako epe honetan gauzatuko dira:

- 1.multzoa (1.lotea). 26 aste (2024ko urritik 225eko martxora).
- 2.multzoa (2. lotea). 39 aste (2024ko urritik 2025eko ekainera).
- 3.multzoa (3. lotea). 8 aste (2025eko apiriletik maiatzera).

11. Proposamen teknikoaren edo teknikoen edukia.

Jarraian, lote bakoitzean proposamen teknikoak jaso behar duen edukia zerrendatuko da:

1.multzoa (1 lotea). Eremu bakoitzeko beharren parte-hartze diagnostikoa.

- Diagnostikoak egiteko erabili beharreko metodologiaren eta tekniken deskribapen eta justifikazio zehatza.
- Lan-planaren proposamena eta kronograma.
- Lantaldearen esperientzia ikerkuntza-planifikazio estrategiko prozesuetan
- Hobekuntzak.

2.multzoa (2 lotea). Eremu bakoitzeko estrategia egiteko parte-hartze prozesua.

- Eremu bakoitzeko estrategia lantzeko fasean, herritarren aldetik, parte hartuko duten pertsonen eta eragileen profilen deskribapena.
- Eremu bakoitzeko estrategia lantzeko prozesuaren deskribapen eta justifikazio zehatza.
- Lan-planaren proposamena eta kronograma.
- Lantaldearen esperientzia herritarren parte-hartze eta parte-hartze komunitarioko prozesuetan.
- Hobekuntzak.

3.multzoa (3 lotea). Eremu bakoitzean 11-17 urte bitartean duten biztanleek estratigiari ekarpenak egitera bideratutako parte-hartze prozesua.

- Estrategia egiteko orduan 11 eta 17 urte bitarteko pertsonen ekarpenak jasotzeko erabili beharreko metodologiaren eta tekniken deskribapen eta justifikazio zehatza. Adin tarte honen zabalera aintzat harturik, proposamenak

10. Plazo de ejecución.

Los trabajos se iniciarán con la adjudicación del contrato y se prolongarán durante los siguientes períodos máximos:

- Bloque 1 (lote 1). 26 semanas (entre octubre de 2024 y marzo de 2025)
- Bloque 2 (lote 2). 39 semanas (entre octubre de 2024 y junio de 2025)
- Bloque 3 (lote 3). 8 semanas (entre abril y mayo de 2025)

11. Contenido de la propuesta o propuestas técnicas.

A continuación se detallan el contenido de la propuesta técnica de cada lote:

Bloque nº 1 (lote nº 1). Diagnóstico participado de las necesidades de cada zona.

- Descripción y justificación detallada de la metodología y las técnicas a emplear para la elaboración de los diagnósticos.
- Propuesta del plan de trabajo y cronograma.
- Experiencia del equipo en procesos de investigación-planificación estratégica
- Mejoras.

Bloque nº 2 (lote nº 2). Elaboración participada de la estrategia de cada zona.

- Descripción de los perfiles de personas y agentes que, desde la parte ciudadana, participarán en la fase de elaboración de la estrategia de cada zona.
- Descripción y justificación detallada del proceso de elaboración de la estrategia de cada zona.
- Propuesta del plan de trabajo y cronograma.
- Experiencia del equipo en procesos de participación ciudadana y comunitaria.
- Mejoras.

Bloque nº 3. (lote nº 3). Proceso participativo con la población situada entre los 11 y los 17 años de cada una de las zonas para recoger sus aportaciones a la estrategia de cada zona.

- Descripción y justificación detallada de la metodología y las técnicas a emplear para recoger las aportaciones de las personas situadas entre los 11 y los 17 años en la elaboración de la estrategia. Dada la amplitud de rango de edad, la propuesta podrá ajustar en rango de edad (por ejemplo, 11-13, 14-16...) con el objetivo de crear grupos más homogéneos.
- Propuesta del plan de trabajo y cronograma.
- Mejoras.





adin tartea oraindik gehiago mugatu dezake (esaterako, 11-13, 14-16..) talde homogeenagoak eratzeko.

- Lan-planaren proposamena eta kronograma.
- Hobekuntzak.

12. Jabetza eta informazioaren transferentzia.

12.1. Jabetza intelektual.

Kontratua amaitzean, sortutako dokumentazioaren gaineko eskubideak eta egindako lanen garapena eta emaitzak Galdakako Udalari dagozkio eskusiboki, eta, beraz, bere esku geratuko dira produktuak erreproduzitzeko, banatzeko, jakinarazteko eta erabat edo partzialki eraldatzeko eskubideak.

Aurrekoari dagokionez, enpresa esleipendunak ezin izango ditu erabili edo hirugarrenei laga egindako lanen dokumentazioa, ezta prozesuak eta emaitzak ere, horiek erabili nahi izanez gero, Galdakako Udalaren idatzizko berariazko baimena izan beharko du, aldez aurretik eskaera formala eginda eta helburua argi eta garbi adierazita.

12.2. Informazio-transferentzia

Enpresa esleipendunak konpromisoa hartzen du une oro Galdakako Udalari eta hark izendatutako pertsonari lanen garapenari buruz eskatzen zaien informazio eta datu guztiak emateko, bai eta sor daitezkeen arazoei buruz eta horiek konpontzeko erabilitako metodo, tresna eta bestelako baliabideei buruz ere.

12.3. Datuen babesa eta konfidentzialtasuna

Enpresa esleipendunak Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa betetzeko konpromisoa hartzen du.

Hori oinarri hartuta, ulertzen da kontratuaren exekuzioan bildutako datu guztiak konfidentzialak direla. Ildo horretan, datu pertsonalak eta Galdakako Udalaren beraren jarduerari buruzkoak eman diren jarduera garatzeko baino ez dira erabiliko. Hala, enpresa esleipendunak horien gaineko sekretu profesionala gordetzeko betebeharra bete beharko du, ez dizkie hirugarrenei laga beharko eta ez ditu kontratuan ezarritako helburuetarako erabili beharko adostutako zerbitzuak betetzeko. Betebehar hori langileei helarazi beharko die, eta kontratuak irauten duen bitartean mantenduko da, bai eta ondoren ere, kontratua amaitu ondoren.

12. Propiedad y transferencia de información.

12.1. Propiedad intelectual.

A la finalización del contrato, los derechos sobre la documentación generada y el desarrollo y resultados de los trabajos realizados corresponden en exclusiva al Ayuntamiento de Galdakao, quedando a su disposición los derechos de reproducción, distribución, comunicación y transformación total o parcial de los productos.

En relación con lo anterior, la empresa adjudicataria no podrá utilizar o ceder a terceros la documentación de los trabajos realizados, ni los procesos y resultados de los mismos, para cuyo uso deberá contar con la autorización expresa y por escrito del Ayuntamiento de Galdakao, previa solicitud formal y con indicación clara de su finalidad.

12.2. Transferencia de información.

La entidad adjudicataria se compromete a facilitar en todo momento al Ayuntamiento de Galdakao y a la persona designada por el mismo, toda la información y datos que se soliciten sobre el desarrollo de los trabajos, así como de los problemas que puedan surgir y de los métodos, herramientas y otros recursos empleados para resolverlos.

12.3. Protección de datos y confidencialidad.

La entidad adjudicataria se compromete al cumplimiento de la LOPD, Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

En base a ello, se entiende que todos los datos facilitados en la ejecución el contrato son confidenciales. En este sentido, la utilización de los datos de carácter personal y sobre la actividad del propio Ayuntamiento de Galdakao serán de uso exclusivo para el desarrollo de la actividad para la que son facilitados. Así, la empresa adjudicataria deberá cumplir con la obligación de guardar secreto profesional sobre los mismos, no cederlos a terceros y no utilizarlos para fines distintos a los establecidos en el contrato para cumplir con los servicios acordados. Obligación que deberá trasladar a sus trabajadores y trabajadoras y que se mantiene durante la duración del contrato y posteriormente, tras la finalización del mismo.



